

TÉRMINOS MÁS USADOS EN EL COMERCIO EXTERIOR

外贸常用词汇

I.TÉRMINOS GENERALES 总类

Comercio internacional 国际贸易	Devaluación 贬值
Importación 进口	Aduana 海关
Exportación 出口	Arancel 关税
Comercio visible 有形贸易	Tarifa 税率
Comercio invisible 无形贸易	Barreras aduaneras/arancelarias 关税壁垒
Comercio directo 直接贸易	Control de exportación 出口管制
Comercio indirecto 间接贸易	Arancel antidumping 反倾销税
Puerto franco 自由港	Arancel ad valorem 从价税
Divisas 外汇	Subsidio de exportación 出口补贴
Tasa de cambio 汇率	Dumping 倾销
Fluctuación 浮动	Cuota de importación 进口配额
Inflación 通货膨胀	Permiso de importación 进口许可证
Revaluación 升值	Cámara internacional de Comercio 国际商会

II.PROCESO DE UNA TRANSACCIÓN 交易程序

Negociación 洽谈	Pedido 订货
Comfirmación 确认	Orden 定货
Oferta/Cotización 报盘/报价	Práctica 惯例
Lista de precios 价目表	Sujeto(a) a nuestra confirmación final 需经我方最后确认
Catálogo 商品目录	

III. CALIDAD,CANTIDAD,EMBALAJE Y ETIQUETA

品质，数量，包装和商标

Calidad 品质	Sistema americano 美制
Muestra 样品	Pieza/Unidad 件
Muestra original 原样	Caja 箱
Descripción 说明	Embalaje exterior 外包装
Folleto 宣传小册	Embalaje interior 内包装
Artículo N°/Referencia 货号	Contenedor(de 20/40 pies) 20/40 集装箱
Peso bruto 毛重	Cartón 纸箱
Peso neto 净重	Cartón ondulado 瓦楞纸
Tara 皮重	Rellenos 衬垫物
Volumen 体积	Embalaje usual/convencional 习惯包装
Sistema métrico 公制	Marca 麦头
Sistema inglés 英制	Marca registrada 注册商标

IV. PRECIOS 价格

Precio unitario 单价

Precio al por mayor 批发价

Precio al por menor 零售价

Existencias/ Stock Producto disponible 现货

FOB(Franco a bordo)···(puerto de carga)···

港离岸价

CIF(Costo, seguro y flete)···(puerto final)

港成本、保险加运费到岸价

C&F (Costo y flete)·····港成本家运费到岸价

Ex Fábrica 工厂交货价

Comisión 佣金

Descuento 折扣

V. EMBARQUE 装运

Barca/vapor/buque 轮船

Flete 运费

Fletamento de un buque 租船

Puerto de carga 货运港

Puerto de descarga 卸货港

Puerto de destino 目的港

Entrega/servicio 交货

Plazo de entrega 交货期限

Espacio 舱位

Conocimientos 提单

VI. SEGURO 保险

Seguro 保险

Póliza 保单, 保险单

Prima 保费, 保险费

VII. PAGO 支付

Letra de cambio 汇票

Cheque 支票

A·····días vista 见票后·····天付款

T/T(Transferencia telegráfica)电汇

D/A (Documento contra aceptación)承兑交单

D/P(Documento contra pago)付款交单

Carta de crédito(L/C)信用证

Carta de crédito irrevocable confirmada 不可撤消的
保兑信用证

A nuestro/su favor 以我方/贵方为抬头

Abrir una carta de crédito 开信用证

Factura 发票

Factura proforma 形式发票

Certificado de origen 原产地证明

Factura consular 领事发票

VIII. INSPECCIÓN DE MERCANCÍAS 商品检验

Certificado de inspección de calidad 质量检验
证书

Inspección y aceptación 验收

IX. DISCREPANCIA Y ARBITRAJE 争议与仲裁

Reclamación 索赔
Disputa 争议

Fuerza mayor 不可抗力，人力不可抗拒

X. FIRMA Y CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO 签定、执行合同

Contrato de compra-venta 购销合同

XI. FORMAS DE COMERCIO 贸易方式

Trueque 易货贸易

Representante 代理

Representante exclusivo 独家代理

Embalaje neutral 中性包装

Concurso 招标

Licitación 拍卖

Feria internacional 国际博览会

Procesamiento/ elaboración 加工

Elaboración según la muestra provista por el

Comprador 来样加工

Elaboración de materiales provistos por el comprador 来料加工

Montaje final 组装

Montaje de material fabricado en otro país 来件组装

Comercio compensatorio 补偿贸易

Empresa mixta 合资公司

XII.COMERCIO TECNOLÓGICO 技术贸易

Propiedad industrial 工业产权

Transferencia de tecnología 技术转让

Proyecto “llave en mano” “交钥匙”工程

Know-How 专有技术/技术诀窍

Patente 专利